



**RETOURENBEDINGUNGEN**

**RETURN GOODS POLICY**

- Eine Warenrücksendung an Bissinger darf erst nach schriftlicher Einwilligung durch Bissinger erfolgen.
  - Sterilprodukte dürfen keinesfalls an Bissinger retourniert werden.
  - Eingestellte Produkte können nicht zur Rücksendung akzeptiert werden.
  - Sonder- und Spezialanfertigungen und alle Produkte, die nicht Teil des regulären Portfolios sind, dürfen keinesfalls zurückgesendet werden.
  - Die Bewilligung einer Rücksendung erfolgt, wenn
    - o.g. Kriterien nicht zutreffen
    - die Ware innerhalb 3 Monaten ab Rechnungsdatum retourniert wird
    - sich die Ware noch in der Originalverpackung befindet, nicht in Gebrauch war und unbeschädigt ist.
  - Bissinger berechnet 10% des Warenwerts (aber mindestens EUR 50,-) für die Prüfung und Wiedereinlagerung.
  - Transport- und Verpackungskosten werden nicht rückerstattet.
  - Die Rücksendungskosten trägt die rücksendende Partei.
- *Goods may only be returned to Bissinger upon prior written consent of Bissinger.*
  - *Sterile goods may not be returned to Bissinger under any circumstances.*
  - *Discontinued items will not be accepted for return.*
  - *Custom-made and special items and all products not part of the regular portfolio may not be returned under any circumstances.*
  - *Approval for return will be granted if
 
    - the above criteria do not apply
    - goods are returned no later than 3 months after the date of invoice
    - goods are still in their original packaging, have not been used and are free of defects.*
  - *Bissinger will charge 10% of the goods value (but at least EUR 50.-) for inspection and re-stocking.*
  - *Shipping and packaging charges of the original invoice will not be credited.*
  - *Shipping of return goods is to be paid by returning party.*

Diese Retourenbedingungen treffen nicht zu auf Reklamationen, Reparaturen, Rücksendungen von Leihstellungen und die Fälle in denen Bissinger für die Notwendigkeit einer Rücksendung verantwortlich ist (z.B. Falschlieferung).

*The Return Goods Policy is not applicable for complaints, repairs, return of loaner items and any cases where the responsibility for the return can be attributed to Bissinger (i.e. wrong delivery).*

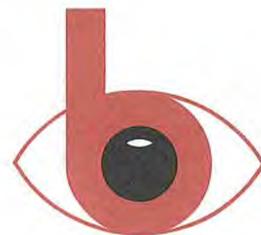
Für zurückgesendete Leihstellungen wird pauschal 10% des Warenwerts für die Prüfung und Wiedereinlagerung berechnet. Die Beseitigung etwaiger Schäden wird nach Aufwand berechnet.

*For returned loaner items, Bissinger will charge 10% of the goods value for inspection and re-stocking. Remedy of any damages will be charged on a time and material basis.*

Ware, die im Einsatz war (z. B. Reparaturen, Reklamationen, etc.), darf nur zurückgesendet werden, nachdem sie einen kompletten Wiederaufbereitungszyklus inklusive Sterilisation/Desinfektion durchlaufen hat, um jede Gefahr für die Personen auszuschließen, die mit der Ware umgehen. Produkte, die diese Anforderung nicht erfüllen, werden gereinigt und desinfiziert oder entsorgt auf Kosten der rücksendenden Partei.

*Goods that have been used (including repairs, complaints, etc.) must only be returned following a complete reprocessing cycle, including sterilization/disinfection to avoid any risk for the personnel handling the returned goods. Items not fulfilling this requirement will be cleaned and disinfected or disposed of at the expense of the returning party.*

Verteiler	Ablage QM (Original) x			Geändert	Geprüft	Freigabe
				Datum	24.04.2019	24.04.2019
				Name	M. Goertz	J. Fottner
Überarbeitungsstand 1.00.0000				Unterschrift		
DOK-133 Bissinger Return Goods Policy				Erstellt am/von:	07.05.2011/MB	



**bissinger**

Günter Bissinger Medizintechnik GmbH \* Hans-Theisen-Str. 1 \* 79331 Teningen

25. April 2019

## **Reinigung-/Desinfektion und Sterilisation von Reparaturinstrumenten oder anderen benutzten, retournierten Instrumenten**

Sehr geehrte Damen und Herren,

Um einerseits den gesetzlichen und normativen Anforderungen gerecht zu werden und andererseits den Gesundheitsschutz unserer Mitarbeiter zu gewährleisten, ist es notwendig entsprechende Festlegungen zu treffen.

ALLE gebrauchten Instrumente sollten bereits beim Anwender gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden. Dies müssen Sie, als Vertragspartner der Krankenhäuser oder Arztpraxen, durch entsprechende Vereinbarungen sicherstellen.

Andernfalls muss die entsprechende Behandlung bei Ihnen durchgeführt werden.

**Bitte bestätigen Sie daher zukünftig bei jeder Lieferung, dass die enthaltenen Instrumente, insoweit diese bereits im OP-Einsatz waren, gereinigt, desinfiziert und sterilisiert wurden. Diese Bestätigung kann als Textbaustein auf Ihrem Lieferschein erfolgen oder in einem separaten Dokument, das der Lieferung beiliegt.**

Ware die nicht gereinigt, desinfiziert und sterilisiert wurde, muß auf der Transportverpackung als KONTAMINIERT gekennzeichnet sein, damit unsererseits bereits beim Auspacken geeignete Schutzmaßnahmen ergriffen werden können.

Wir behalten uns vor, solche Ware nicht anzunehmen oder aber die Dekontamination separat in Rechnung zu stellen.

Mit freundlichen Grüßen

Günter Bissinger Medizintechnik GmbH

Matthias Bissinger



Günter Bissinger Medizintechnik GmbH \* Hans-Theisen-Str. 1 \* 79331 Teningen

25. April 2019

**Cleaning-/desinfection and sterilisation of instruments for repair or other used instruments that are returned to Bissinger.**

Dear Ladies and Gentlemen,

In order to comply with all regulatory and normative requirements and ensure the health protection of our employees it is necessary to make certain provisions.

ALL instruments should be completely cleaned, disinfected and sterilised by the user prior to shipment. As your company usually is the contractual partner of the hospital or clinic, you have to assure this i.e. by signing an agreement with the end user.

If this cannot be assured the respective decontamination process has to be completed by your company.

**For all future shipments of used instruments to Bissinger, the shipping documents must include a statement that the instruments have been completely cleaned, disinfected and sterilised. This statement could be made on the delivery note or on a separate document that is included with the shipment.**

Goods that have not been cleaned, disinfected and sterilised must be clearly identified on the transport box as 'CONTAMINATED', in order for us to take appropriate safety provisions before unpacking.

We reserve the right to refuse acceptance of such goods or to charge separately for decontamination.

Kind Regards

Günter Bissinger Medizintechnik GmbH

Matthias Bissinger